

17. IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT

*(Born on earth the divine Christ Child)*English words by
JACQUELINE FROOMFrench traditional carol
arranged by JOHN RUTTERRelaxed tempo ($\text{♩} = \text{c. } 72$); Pastoral style

PIANO *mp*

(con R.w.)

A SOPRANOS*mp*

Il est né le di -
Born on earth the di -

- vin en - fant,
- vine Christ Child,

Jou - ez haut-bois, ré-son - nez mu - set - tes;
O - boes, re - joice, with bag - pipes vy - ing;

Il est né le di - vin en - fant,
Born on earth the di - vine Christ Child,

Chan - tons tous son a -
Sing to wel - come the

From *Eight Christmas Carols* (Set 1)

TENORS *mp*

- vè - ne - ment. 1. De - puis plus de qua - tre mille ans
 Sa - viour mild. 1. 'Tis four thou - sand years and more

Nous le pro - met - taient les pro - phè - tes, De - puis plus de qua -
 Men his birth have been pro - phe - sy - ing; 'Tis four thou - sand -

poco rit.

- tre mille ans Nous at - ten - dions cet heur - eux temps.
 years and more While we longed for the joys in store.

B a tempo

S. *p* Il est né le di - vin en - fant, Jou - ez haut-bois, ré - son -
 A. Born on earth the di - vine Christ Child, O - boes, re - joice, with—
 T. *fp* (T.B. hum) *fp*

B a tempo

p

- nez mu - set - tes; Il est né le di - vin en - fant,
bag - pipes vy - ing; Born on earth the di - vine Christ Child,
fp

Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.
Sing to wel - come the Sa - viour mild.
fp

C
2. Ah! qu'il est beau, qu'il
2. Ah! such beau - ty and
(*p*)
Ah

(*p*) (TENORS)
Ah

est char - mant, Ah! que ses grâ - ces sont par - fai - tes!
charm a - dore! Ah! such per - fec - tion of grace un - dy - ing!

Ah

Ah

8ve

Ah! qu'il est beau, qu'il est char-mant,
Ah! such beau-ty and charm a-dore!

Qu'il est doux ce di-
Pro-mised us in

poco rit.
- vin en - fant!
days of yore.

D
a tempo
mp

Il est né le di - vin en - fant,
Born on earth the di - vine Christ Child,

mp Jou ...
Come

poco rit.

D
a tempo



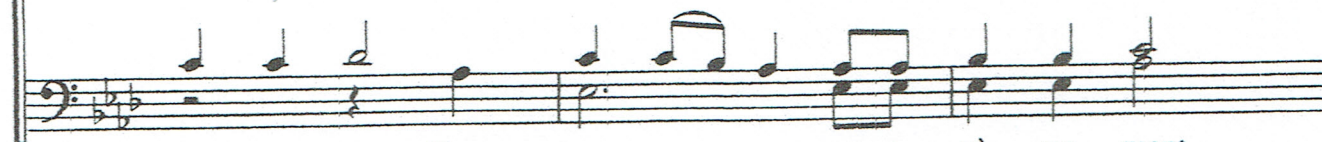
Jou - ez haut-bois, ré-son - nez mu - set - tes; Il est né le di -
 O - boes, re-joice, with bag - pipes vy - ing; Born on earth the di -



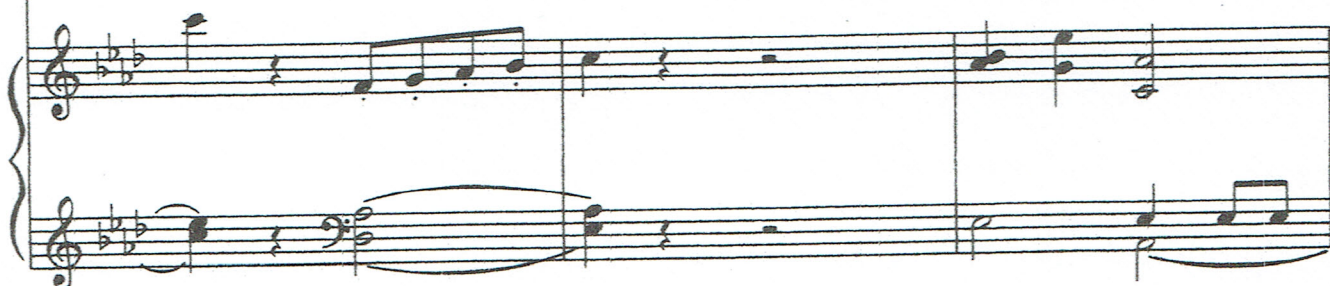
- ez haut - bois, ré-son - nez mu - set - tes;
 o - boes, re-joice, with bag - pipes vy - ing;



- vin en - fant, Chan - tons tous son a - vè - ne - ment.
 - vine Christ Child, Sing to wel - come the Sa - viour mild.



Chan - tons son a - vè - ne - ment.
 Come wel - come the Sa - viour mild.



E

(p)

TENORS and BASSES *mp legato*

3. Une é - ta - ble est son loge - ment,
 3. In a sta - ble — here on earth,

mp legato

Un peu de paille est sa cou - chet - te; Une é - ta - ble est
 Je - sus, — in the — man - ger ly - ing, In a sta - ble —

son loge - ment, Pour un Dieu quel a - baisse - ment!
 here on earth, O how low - ly our Sa - viour's birth!

F Il est né le di - vin en - fant,
 S. *Born on earth the di - vine Christ Child,*
 A. *mp*
 (A.T.B. hum)
 T.
 B. *mp*
 (Piano tacet)

Jou - ez haut - bois, ré - son - nez mu - set - tes;
 O - boes, re - joice, with bag - pipes vy - ing;

Il est né le di - vin en - fant, Chan - tons tous son a -
 Born on earth the di - vine Christ Child, Sing to wel - come the
cresc. poco a poco
 Ah
cresc. poco a poco

- vè - ne - ment. 4. O Jé - sus, roi tout puis - sant,
 Sa - viour mild. 4. Je - sus, Sa - viour, hea - ven's Lord,
f
 4. O Jé - sus, roi tout puis - sant,
 4. O Je - sus, hea - ven's Lord,
f
 4. O Jé - sus, roi tout puis - sant,
 4. O Je - sus, hea - ven's Lord,

S. { Si pe - tit en - fant — que vous ê - tes;
A. { Ti - ny — child in the man - ger cry - ing,

mp *f*

T. [En - - fant que vous ê - tes; O Jé - sus, roi —
Child in man - ger cry - ing, Je - sus, Sa - viour, —

mp *f*

dim. e rit.

tout puis - sant, — Rég - nez sur nous — en - tière - ment.
hea - ven's Lord, — Christ our King for — ev - er - more.

roi puis - sant,
hea - ven's Lord,

G *a tempo*
pp crisp and rhythmic

Il est né le di - vin en - fant, Jou - ez haut-bois, ré - son -
Born on earth the di - vine Christ Child, O - boes, re - joice, with —

pp crisp and rhythmic

G *a tempo*

pp

-nez mu - set - tes; Il est né le di - vin en - fant,
bag - pipes vy - ing; Born on earth the di - vine Christ Child,

Chan - tons tous son a - vè - - - - ne ment.
Sing to - wel - come the Sa - - - - - viour mild.

cresc. mp dim. pp

p

rit.

8ve

pp